



Minutes of the meeting of Board of Studies in Marathi held on 14th October 2023 at 10.00 a.m. onwards

Vide Chowgule college notice (F133C/791) dated on 30th September 2023) a meeting of this BOS was convened on 14th October 2023 at 10.00 a.m. onwards. Since the number of members present represented the quorum, the BOS began its proceedings.

Minutes are presented in the format.

Members Present:

1. Ms. Trupti Fal Dessai – Chairman
2. Mr. Vinay Madgaonkar - Academic Council Nominee
3. Ms. Ravina Kurtarkar – Industry/Corporate Sector
4. Mrs. Ugam Parab - Alumni
5. Ms. Shradha Gawandi- Member Secretary
6. Ms. Rekha Kolekar – Member

Member Absent with intimation:

1. Dr. Sunita Umraskar – Vice-Chancellor Nominee
2. Mr. Shrikrishna Adsul - Academic Council Nominee

Proceedings: -

The Chairman of the meeting Miss Trupti Fal Dessai introduced and explained the agenda for the meeting and Board transacted the following business:

Agenda:

1. To approve the UG syllabus for Semester III & IV under NEP 2020.
2. To approve the Multidisciplinary, Skill Enhancement, Vocational Education & Training, Ability Enhancement (Modern Indian Language) Syllabus under NEP 2020.
3. A.O.B.

PART A

- बी. ए. तिसऱ्या आणि चौथ्या सत्राचा पाठ्यक्रम अभ्यासक्रम मंडळाच्या समक्ष प्रस्तुत करण्यात आला. त्यावेळी विविध प्रकारचे विषय अध्यक्षाद्वारे तर्कसंगत रूपात प्रस्तुत केले गेले. या पाठ्यक्रमाला सर्वसंमतीने मान्यता मिळाली. या नवरचित पाठ्यक्रमाची संरचना खालीलप्रमाणे -

Sem	Course Code	Title of the Courses	Type of the Courses	Credits
III	UG- MAR -201	मराठी कथा : स्वरूप आणि उपयोजन (१९४५ ते २०००)	DSC	4
III	UG- MAR -202	आधुनिक मराठी कविता : स्वरूप व उपयोजन (आरंभ ते २०००)	DSC	4
III	UG- MAR -203	मराठी विनोदी साहित्य	DSC	4
III	UG-MAR-MDC-3	अभिनय कौशल्ये	MDC	3
III	UG-MAR-AEC- 2	व्यावहारिक मराठी	AEC	2
III	UG- MAR -SEC 3	मराठी एकांकिका	SEC	3
IV	UG- MAR - 204	मराठी कादंबरी : स्वरूप व उपयोजन (१९४५-२०००)	DSC	4
IV	UG- MAR - 205	मराठी नाटक : स्वरूप व उपयोजन (१९४५-२०००)	DSC	4
IV	UG- MAR - 206	गोमंतक आणि कोकण प्रदेशातील लोककला	DSC	4
IV	UG- MAR - 207	साहित्याभिरूचीचे स्वरूप	DSC	4
IV	UG-MAR -VOC - 208	भाषांतरविद्या	VOC	4

- उपस्थित सदस्यांद्वारे नवरचित अभ्यासक्रमामध्ये महत्वपूर्ण बदल सुचविण्यात आले. जे बदल सर्वसंमतीने स्वीकारण्यात आले. ते खालीलप्रमाणे -

- डॉ. मडगावकर यांनी साहित्यप्रकारांचा अभ्यास करताना दुसऱ्या श्रेयांकनातील साहित्यप्रकाराची वाटचाल याऐवजी उपयोजित स्तर तीन श्रेयांकनामध्ये विभागून द्यावे असे सुचविले.
- सहा. प्रा. उगम परब यांनी गोमंतकातील लोककला या विषयामध्ये पांगुळ ही लोलकला नसल्यामुळे त्यात बदल करण्याचे सुचविले
- सहा. प्रा. उगम परब यांनी तासांची मर्यादा लक्षात घेता उपयोजित स्तरावरील साहित्यकृतीं मर्यादीत स्वरूपात असाव्या असे सुचविले.
वरील बदलांना मान्यता देऊन हे बदल सर्वसंमतीने स्विकारण्यात आले.

PART B: Important Points/ recommendations of BoS that require consideration / approval of Academic Council:

- बी. ए. द्वितीय वर्षाच्या (तृतीय आणि चौथ्या सत्र) अभ्यासक्रमांतर्गत येणारे कोअर कोर्स (मेजर अथवा माइनर, स्किल एनहान्समेंट कोर्स, वेल्यू एडेड कोर्स, मल्टीडिसीप्लिनरी कोर्स, एबिलिटी एनहान्समेंट कोर्स, व्होकेशनल कोर्स यासारख्या विविध विषयांतर्गत नवरचित पाठ्यक्रम खालीलप्रमाणे -

Sem	Course Code	Title of the Courses	Type of the Courses	Credits
III	UG-MAR-201	मराठी कथा : स्वरूप आणि उपयोजन (१९४५ ते २०००)	DSC	4
III	UG-MAR-202	आधुनिक मराठी कविता : स्वरूप व उपयोजन (आरंभ ते २०००)	DSC	4
III	UG-MAR-203	मराठी विनोदी साहित्य	DSC	4
III	UG-MAR-MDC-3	अभिनय कौशल्ये	MDC	3
III	UG-MAR-AEC- 2	व्यावहारिक मराठी	AEC	2
III	UG-MAR-SEC 3	मराठी एकांकिका	SEC	3
IV	UG-MAR-204	मराठी कादंबरी : स्वरूप व उपयोजन (१९४५-२०००)	DSC	4
IV	UG-MAR-205	मराठी नाटक : स्वरूप व उपयोजन (१९४५-२०००)	DSC	4
IV	UG-MAR-206	गोमंतक आणि कोकण प्रदेशातील लोककला	DSC	4
IV	UG-MAR-207	साहित्याभिरुचीचे स्वरूप	DSC	4
IV	UG-MAR-VOC-208	भाषांतरविद्या	VOC	4



Member Secretary
(Shraddha Gawandi)



Chairperson
(Miss Trupti Fal Dessai)

Date:-19th October 2023

The forgoing minutes of meeting were read by the Member Secretary at the meeting itself and they were unanimously approved by all the members present.

1. Ms. Trupti Fal Dessai – Chairman
2. Dr.. Vinay Madgaonkar - Academic Council Nominee
3. Ms. Ravina Kurtarkar– Industry/Corporate Sector
4. Mrs.Ugam Parab - Alumni
5. Ms. Shradha Gawandi- Member Secretary
6. Ms.Rekha Kolekar – Member

Member Absent with intimation:

1. Dr. Sunita Umraskar– Vice-Chancellor Nominee
2. Mr. Shrikrishna Adsul- Academic Council Nominee



Member Secretary
(Shraddha Gawandi)



Chairperson
(Miss Trupti Fal Dessai)

Date:-19th October 2023

Part C :- The remarks of the Dean of the faculty :-

- a. The minutes are in order
- b. The minutes may be placed before the Academic Council with remark, if any.
- c. Important points of the minutes which need clear policy decision of the Academic council to be recorded.

Date:- 19th October 2023

Signature of the Dean
(Academics)



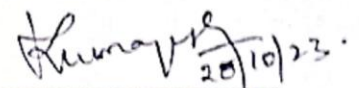
Dr. Meghna Devli

Part D: The remarks of the Member Secretary of the Academic Council:-

- a. The minutes are in order.
- b. The minutes may be placed before the Academic Council with remark, if any.
- c. Important points of the minutes which need clear policy decision of the academic council to be recorded.

Date: 19th October, 2023

Signature of the Member Secretary
Academic Council


Mr. V.C. Kumaresh

Annexure A



Parvatibai Chowgule College of Arts and Science
(Autonomous)

Accredited by NAAC with Grade 'A+'
Best Affiliated College-Goa University Silver Jubilee Year Award

DEPARTMENT OF MARATHI

SYLLABUS FOR THREE/FOUR YEAR
UNDERGRADUATE DEGREE HONOURS OR
HONOURS WITH RESEARCH PROGRAMME IN
B.A.

(Implemented from the Academic Year 2023-2024
onwards)

COURSE STRUCTURE

SEMESTER	MAJOR CORE	MINOR/ VOCATIONAL	MULTIDISCIPLINARY COURSE (MDC)	VALUE ADDED COURSES (VAC)	ABILITY ENHANCEMENT COURSE (AEC)	SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)
I	UG- MAR - 101 भाषिक कौशल्ये आणि व्यक्तिमत्त्व विकास	UG- MAR -102: प्रवासवर्णन	UG- MAR - MDC1: कार्यक्रम संयोजन (इवेंट मॅनेजमेंट)	UG- MAR - VAC1: लैंगिक समानता	UG-___-AEC1: (for English)	UG- MAR - SEC1: सूत्रसंचालन (अॅन्करिंग)
II	UG- MAR - 103: मराठी भाषा आणि सर्जनशील लेखन कला	UG- MAR -104: पथनाट्य	UG- MAR - MDC2: पत्रकारिता : स्वरूप आणि कौशल्ये	UG- MAR - VAC2 स्वच्छ भारत आणि पर्यावरण OR UG- MAR - VAC3: आनंदमयी जीवनशैली	UG- MAR -AEC1: मराठी वाचन लेखन आणि संभाषण कौशल्ये (for MIL) UG-___-AEC2: (for English)	UG- MAR - SEC2: माहितीपट (डॉक्युमेंटरी) : लेखन कौशल्य आणि उपयोजन
III	UG- MAR - 201: मराठी कथा : स्वरूप आणि उपयोजन (१९४५ ते २०००)	UG- MAR -203 : मराठी विनोदी साहित्य	UG- MAR - MDC3: अभिनय कौशल्ये		UG - MAR - AEC2: व्यावहारिक मराठी (for MIL)	UG- MAR - SEC3: मराठी एकांकिक

	UG- MAR - 202: आधुनिक मराठी कविता : स्वरूप व उपयोजन (आरंभ ते २०००)					
IV	UG- MAR - 204: मराठी कादंबरी : स्वरूप व उपयोजन (१९४५-२०००)	UG- MAR -VOC 1 भाषांतरविद्या				
	UG- MAR - 205: मराठी नाटक : स्वरूप व उपयोजन (१९४५-२०००)					

	UG- MAR - 206: गोमंतक आणि कोकण प्रदेशातील लोककला					
	UG- MAR - 207: साहित्याभिरुची चे स्वरूप					
V	UG- MAR - 301: काव्यशास्त्र (भारतीय व पाश्चात्य)	UG-MAR -VOC- 304 मुद्रित शोधन				
	UG- MAR - 302: प्राचीन मराठी					

	वाङ्मय : (प्रारंभ ते १६५०)					
	UG- MAR - 303: मराठी विज्ञान साहित्य : स्वरूप व उपयोजन					
VI	UG- MAR - 305: रसविचार आणि समीक्षाविचार	UG- MAR - 309 : चित्रपट आस्वाद				
	UG- MAR - 306: प्राचीन मराठी वाङ्मय : (१६५१-१८१८)					
	UG- MAR - 307: साहित्याचे माध्यमांतर					

	UG- 308 MAR -PRJ:					
VII	UG- MAR - 401: व्याकरण	UG- MAR -405 व्यक्तिचित्रण : एक वाङ्मयप्रकार				
	UG- MAR - 402: मराठी दलित साहित्य - स्वरूप व उपयोजन					

	UG- MAR - 403: आत्मचरित्र : साहित्यप्रकार आणि उपयोजन					
	UG- MAR - 404: मराठी प्रादेशिक कादंबरी : स्वरूप आणि उपयोजन					
VIII	UG- MAR - 406: भाषाविज्ञान	UG- MAR -410 मराठी स्त्रीवादी साहित्य - - स्वरूप व उपयोजन				
	UG- MAR - 407: मराठी वाङ्मयाचे सांस्कृतिक स्वरूप					
	UG- MAR - 408: वैचारिक साहित्य					
	UG- MAR - 409: गोमंतकीय मराठी साहित्य समीक्षा आणि संशोधन (कविता, कथा,					

	कादंबरी, बालसाहित्य					
--	------------------------	--	--	--	--	--

SEMESTER III

PARVATIBAI CHOWGULE COLLEGE OF ARTS AND SCIENCE
(AUTONOMOUS)

SYLLABUS FOR BACHELOR OF ARTS IN MARATHI (HONOURS)
Major Discipline Core (4 Credits Course)

S.Y.B.A.

SEMESTER III

Course Title : मराठी कथा : स्वरूप आणि उपयोजन (१९४५ ते २०००)

Course Code : UG- MAR - 201

Marks: 100

Credits: 04

Duration: 60

Course Objective:

- कथा या साहित्याच्या मूलभूत प्रकाराची जाणीव करून देणे.
- कथा या साहित्यप्रकाराची गुण वैशिष्ट्ये समजावून घेणे.
- सैध्दांतिक तसेच उपयोजित स्तरावर कथांचा अभ्यास करणे.
- मराठी कथा साहित्याला समृद्ध बनवणाऱ्या कथांच्या अध्ययनातून या साहित्यप्रकारातील बदलत्या प्रवाहांचा परिचय करून देणे.

Learning Outcome:.

1. सैध्दांतिक व उपयोजित स्तरावर कथा या साहित्यप्रकाराचे अध्ययन केल्यामुळे या प्रकाराची ओळख होईल व या साहित्यप्रकाराचे मूल्यमापन करण्याची क्षमता विद्यार्थ्यांमध्ये निर्माण होईल.
2. मराठी कथासाहित्यातील महत्त्वाच्या कथाकारांचा परिचय होईल तसेच कथेतील विविध प्रवाह समजून घेता येतील.
3. उपयोजित स्तरावर कथा अध्ययन केल्यामुळे या साहित्यप्रकाराचे अध्यापन कसे करावे हे समजेल.
4. कथालेखनाविषयीची आवड निर्माण होईल.

Syllabus:

1. सैध्दांतिक स्तर: कथा या साहित्यप्रकाराचा सैध्दांतिक स्तरावर अभ्यास – घटक व प्रकार (15 Hours)
2. उपयोजित स्तर - १९४५ ते १९६० (15 hours)
 - गंगाधर गाडगीळ - तलावातले चांदणे
 - पु. भा. भावे - सतरावे वर्ष
 - व्यंकटेश माडगूळकर - माणदेशी माणसं
 - कुसुमावती देशपांडे – समांतर रेषा
 - महादेव शास्त्री जोशी – मानिनी
3. उपयोजित स्तर - १९६० ते १९९० (15 hours)
 - आनंद यादव – मोट
 - लक्ष्मणराव सरदेसाई – चंपा भावीण
 - शंकराव खरात – सांगावा
 - बाबुराव बागुल – जेव्हा मी जात चोरली
 - गौरी देशपांडे – आता कुठ जाशील टोळभट्टा
4. उपयोजित स्तर - १९९० ते पुढे (15 hours)
 - भाऊ पाध्ये- एक सुन्हेरा ख्वाब
 - प्रिया तेंडुलकर- नवा गडी
 - विठ्ठल गवस – ओझं
 - नारायण महाले – आमोरी , अस्तित्व
 - सानिया – स्वाध्याय

संदर्भ ग्रंथ

१. कुलकर्णी, दा. वि., 'मराठी कथा: स्वरूप आणि आस्वाद', स्वाध्याय महाविद्यालय प्रकाशन, पुणे १९७६.
२. गणोरकर, प्रभा., डहाके, वसंत आबाजी व इतर (संपा.), 'वाडमयीन संज्ञा- संकल्पना कोश', पॉप्युलर प्रकाशन, मुंबई २००१.
३. घवी, रवींद्र., भावे, पुष्पा., व इतर (संपा.), 'प्रदक्षिणा (खंड २)', कॉन्टिनेंटल प्रकाशन, पुणे २००८.
४. जोग, रा. श्री., व इतर (संपा.), 'प्रदक्षिणा (खंड १)', कॉन्टिनेंटल प्रकाशन, पुणे २००२.
५. जोग, रा. श्री., (संपा.) 'मराठी वाड्मयाचा इतिहास (खंड ४)', महाराष्ट्र साहित्य परिषद, पुणे १९६५.

६. जोशी, सुधा., 'कथा : संकल्पना आणि समीक्षा', मुंबई विद्यापीठ आणि मौज प्रकाशन गृह, मुंबई २०००.
७. देसाई, स. शं., दशरथे, अनंत., 'लेखन कला परिचय', परिमल प्रकाशन, औरंगाबाद १९९८.
८. शेवडे, इंदुमती., मराठी कथा : उगम आणि विकास', सोमैया प्रकाशन, मुंबई १९७३.
९. सरवटे, वि. सी., 'मराठी साहित्य समालोचन (खंड चौथा)', महाराष्ट्र साहित्य सभा, इंदूर १९७९.
१०. हातकणंगलेकर, म. द., 'मराठी कथा : रूप आणि परिसर', सुपर्ण प्रकाशन, पुणे १९८६.
११. अदवंत, म. ना., 'मराठी कथा साहित्यातील एक आलेख', नीहारा प्रकाशन, पुणे.
१२. अदवंत, म. ना., 'मराठी कथा इतिहास', नीहारा प्रकाशन, पुणे.
१३. अदवंत, म. ना., 'मराठी लघुकथेचा इतिहास', नीहारा प्रकाशन, पुणे.

S.Y.B.A.

SEMESTER III

Course Title : आधुनिक मराठी कविता : स्वरूप व उपयोजन (आरंभ ते २०००)

Course Code : UG- MAR -202

Marks: 100

Credits: 04

Duration: 60

Course Objective:

- कविता हा साहित्यप्रकाराची गुणवैशिष्ट्ये समजावून सांगणे.
- सैध्दांतिक तसेच उपयोजित स्तरावर त्याचा अभ्यास करणे.
- कवितेच्या प्रत्यक्ष अध्ययनातून या साहित्यप्रकारातील बदलत्या प्रवाहांचा परिचय करून देणे.
- कवितेचा आशय, अभिव्यक्ती आणि रचनासौंदर्य इ. चा काही कवितांच्या आधारे अभ्यास करणे.

Course Outcome:

1. सैध्दांतिक व उपयोजित स्तरावर कविता या साहित्यप्रकाराचे अध्ययन केल्यामुळे या साहित्यप्रकाराचे स्वरूप लक्षात येऊन त्याचे मूल्यमापन करण्याची क्षमता विद्यार्थ्यांमध्ये निर्माण होईल.
2. आरंभापासून ते स्वातंत्र्योत्तर कालखंडापर्यंत मराठी कवितेत झालेली विविध स्थित्यंतरे तसेच या प्रत्येक टप्प्यावरील कवितेची वैशिष्ट्ये लक्षात येतील.
3. उपयोजित स्तरावर कवितेचे अध्ययन केल्यामुळे या साहित्यप्रकाराचे अध्यापन कसे करावे हे समजेल.
4. कविता लेखनाविषयीची आवड निर्माण होईल व त्यातून अर्थप्राप्ती होऊ शकेल.

Syllabus:

- | | |
|--|------------|
| १. सैध्दांतिक स्तर: कविता या साहित्यप्रकाराचे स्वरूप | (15 Hours) |
| २. उपयोजित स्तर – १८८५ ते १९४५ | (15 Hours) |
| • केशवसुत - तुतारी, अंत्यजाच्या मुलाचा पहिला प्रश्न | |
| • बालकवी - फुलराणी, खेड्यातील रात्र | |

- कुसुमाग्रज - कोलंबसाचे गर्वगीत, गाभारा
- बा.भ. बोरकर - तव नयनांचे दल हलले गं, चित्रवीणा
- बहिणाबाई चौधरी - माझी माय सरसोती, देव अजब गारोडी

३. उपयोजित स्तर - १८४६ ते १९६०

(15 Hours)

- बा. सी मर्ढेकर - गणपतवाणी, नव्या मनूतिल गिरिधर पुतळा
- नारायण सुर्वे - आई, दोन दिवस
- मंगेश पाडगांवकर - अंतिम सत्य, वेंगुर्ल्याचा पाऊस
- विं. दा. करंदीकर - माझ्या मना बन दगड, धोंड्या न्हावी
- दि. पु. चित्रे - स्मरणपत्र, देवा, ह्याही देशात पाऊस पाड

४. उपयोजित स्तर - १९६० ते पुढे

(15 Hours)

- यशवंत मनोहर - कालचा पाऊस, खूपदा
- दया पवार - कोडवाडा, बाई मी धरण बांधते
- इंद्रजित भालेराव - शिक बाबा शिक आता लढायला शिक, माझ्या गावाकडं चल माझ्या दोस्ता
- नीरजा- निरन्वय, गर्दी चेहरा नसलेली
- अरूणा ढेरे – अनय, मित्रा

संदर्भ ग्रंथ

1. कुळकर्णी, वा. ल., 'कविता: जुनी आणि नवी', पॉप्युलर प्रकाशन, मुंबई १९८०
2. केजरकर, देशपांडे प्रकाश., मराठी कविता - नवी वळणे, साकेत प्रकाशन, औरंगाबाद १९९४
3. गणोरकर, प्रभा., डहाके, वसंत आबाजी व इतर (संपा.), 'वाङ्मयीन संज्ञा – संकल्पना कोश', पॉप्युलर प्रकाशन, मुंबई २००१
4. घवी, रवींद्र., भावे, पुष्पा., व इतर (संपा.), 'प्रदक्षिणा (खंड 2)', कॉन्टिनेंटल प्रकाशन, पुणे २००८
5. जोग, रा. श्री. व इतर (संपा.), 'प्रदक्षिणा (खंड १)', कॉन्टिनेंटल प्रकाशन, पुणे २०००
6. जोग, रा. श्री.(संपा.), 'मराठी वाङ्मयाचा इतिहास (खंड ४)', महाराष्ट्र साहित्य परिषद, पुणे १९६५
7. देशपांडे, बालशंकर., 'विवेचन आणि विश्लेषण', श्रीवत्स प्रकाशन, नागपूर २००२
8. बेडेकर, दि. के., 'आधुनिक मराठी काव्य: उदगम आणि भवितव्य', नागपूर विद्यापीठ, नागपूर १९६९
9. रसाळ, सुधीर., 'काही मराठी कविता: जाणिवा आणि शैली', शारदा प्रकाशन, १९८४
10. शोभणे, रवींद्र (संपा.), 'मराठी कविता: परंपरा आणि दर्शन', विजय प्रकाशन, नागपूर.
11. द.के.गंधारे(संपा.), मराठी वाङ्मयप्रकार स्वरूप,संकल्पना व वाटचाल,शब्दालय प्रकाशन, श्रीरामपूर, २०१७

12. डहाके, वसंत आबाजी, 'कवितेविषयी', स्वरूप प्रकाशन,
13. अडसूळ, श्रीकृष्ण, 'गोमंतकीय मराठी कविता आकलन आणि आस्वादन', संवाद प्रकाशन, कोल्हापूर, जानेवारी २०२०

S.Y.B.A - (Semester – III)

Minor Paper

Course Title : मराठी विनोदी साहित्य

Course Code : UG- MAR -203

Marks: 100

Credits: 04

Duration: 60

Course Objective:

- विनोदी साहित्य म्हणजे काय याचा परिचय करून देणे.
- विनोदाचे मानवी जीवनातील महत्व पटवून देणे.
- मराठी साहित्यसृष्टीतील विनोदी साहित्यकारांचा परिचय करून देणे.
- विनोदी साहित्यलेखनास प्रेरणा देणे

Learning Outcome:.

1. सैद्धांतिक स्तरावर प्रवासवर्णन या वाङ्मयप्रकाराचे अध्ययन केल्यामुळे या साहित्यप्रकाराचे स्वरूप तसेच वेगळेपण लक्षात येईल.
2. विनोदाचे महत्व लक्षात आल्यामुळे त्याकडे बघण्याची दृष्टी बदलून जीवनामध्ये सकारात्मकता वाढीस लागेल .
3. उपयोजित स्तरावर विनोदी साहित्याचे अध्ययन केल्यामुळे या लेखनप्रकाराचे मूल्यमापन करण्याची क्षमता विद्यार्थ्यांमध्ये निर्माण होईल.
4. विनोदी साहित्य वाचन व लेखनाची आवड निर्माण होईल.

Syllabus:

- | | |
|--|------------|
| 1. विनोदी साहित्य : संकल्पना व स्वरूप | (15 Hours) |
| 2. उपयोजित स्तर – चिमणारावांचे चऱ्हाट – चि. वि. जोशी | (15 Hours) |
| 3. उपयोजित स्तर – अघळपघळ - पु. ल. देशपांडे | (15 Hours) |
| 4. उपयोजित स्तर – कोण म्हणतंय टक्का दिला – संजय पवार | (15 Hours) |

संदर्भ ग्रंथ

1. पवार, गो. म. 'विनोदाचा उपपत्तिकविचार', डॉ. बाबासाहेब आंबेडकर मराठवाडा विद्यापीठ, औरंगाबाद.
2. पवार, गो. म., 'विनोद : तत्व आणि स्वरूप', मौज प्रकाशन गृह, मुंबई.
3. कुलकर्णी, उषा, 'मराठी विनोद', श्रीविद्या प्रकाशन, पुणे.
4. केळकर, न. चि., 'हास्यविनोदाची मीमांसा', व्हिनस प्रकाशन, पुणे,
5. अत्रे, प्र. के., 'विनोद गाथा', परचुरे प्रकाशन, पुणे
6. जाधव, न. ब., 'श्रीपाद कृष्ण कोल्हटकरांचा विनोद', कौसुम प्रकाशन, पुणे

Multi-Disciplinary Courses (MDC)

SYBA/B.Sc. – (Semester-III)

Course Title: अभिनय कौशल्ये

Course Code: UG-MAR - MDC3

Marks: 75

Credits: 03

Hours: 45

Course Objective: .

- विद्यार्थ्यांमधील सुप्त कलागुणांना वाव देऊन त्या गुणांना वृद्धींगत करणे.
- विद्यार्थ्यांमध्ये आत्मविश्वास निर्माण करणे.
- विद्यार्थ्यांमध्ये स्वयंरोजगारक्षमता निर्माण करणे.

Course Outcome:

- a. विद्यार्थ्यांना आपल्या अंगभूत कलागुणांनाची ओळख होईल.
- b. विद्यार्थ्यांमध्ये आत्मविश्वास निर्माण होईल.
- c. स्वयंरोजगाराच्या दृष्टीने ही कौशल्ये उपयुक्त ठरतील.

Syllabus:

1. अभिनय कौशल्ये – स्वरूप, वैशिष्ट्ये आणि मराठी अभिनेते व भूमिका (श्रीराम लागू, काशीनाथ घाणेकर, बालगंधर्व, सतीश दुभाषी) (15 Hours)
2. अभिनय : प्रकार व घटक (भाषा अन् बोली, पात्रे अन् भूमिका, उच्चार अन् आवाजाची पट्टी) (15 Hours)
3. प्रत्यक्ष उपक्रम : निवडक नाटकातील संवाद (रायगडाला जेव्हा जाग येते – वसंत कानेटकर, सं. सौभद्र – अण्णासाहेब किर्लोस्कर, मोरूची मावशी – आचार्य अत्रे, शांतता कोर्ट चालू आहे – विजय तेंडुलकर) (15 Hours)

संदर्भ ग्रंथ

1. उपयोजित मराठी - 'डॉ. गं. ना. जोगळेकर कृतज्ञताग्रंथ', मोडक केतकी आणि इतर., पद्मगंधा प्रकाशन, पुणे, 2012
2. गडकरी, माधव., 'सभेत कसे बोलावे', क्षितीज प्रकाशन, मुंबई, 1989
3. घाणेकर – थत्ते, ऋचा., 'असे करावे सूत्रसंचालन', अक्षय्य प्रकाशन, पुणे, 2012
4. पंडित, माधव., 'त्रिवेध', प्रकाशन, मडगाव, 2008
5. पाटील, के आर., 'सूत्रसंचालन कसे करावे?', ज्ञानसंवर्धन प्रकाशन, कोल्हापूर, 2014
6. बागडे आचार्य, 'कार्यक्रमाचे प्रभावी संयोजन आणि सूत्रसंचालन', परफेक्ट इव्हेंट मॅनेजमेंट, साकेत प्रकाशन, पुणे, 2016
7. मिरजकर श्यामसुंदर, सूत्रसंचालन एक प्रयत्नसाध्य कला, नाम-नालंदा प्रकाशन

Ability Enhancement Courses (AEC)

SYBA/B.Sc. – (Semester-III)

Course Title: व्यावहारिक मराठी

Course Code: UG - MAR - AEC2

Marks: 50

Credits: 02

Hours: 30

Course Objective:

- विद्यार्थ्यांना मराठी भाषेची दैनंदिन कार्यालयीन, व्यावसायिक व्यवहारामध्ये असलेली आवश्यकता लक्षात घेऊन भाषिक कौशल्यांचा विकास करणे.
- भाषिक कौशल्यांचे विविध आविष्कार व संपर्क माध्यमे यांच्यातील परस्पर संबंध समजावून विद्यार्थ्यांमध्ये रोजगारक्षमता निर्माण करणे.

Course Outcome:

1. विद्यार्थ्यांना मराठी भाषेची दैनंदिन कार्यालयीन, व्यावसायिक व्यवहारामध्ये असलेली आवश्यकता लक्षात घेऊन भाषिक कौशल्यांचा विकास होईल.
2. भाषिक कौशल्यांचा विकास झाल्यामुळे विद्यार्थ्यांच्या ठिकाणी रोजगारक्षमता निर्माण होईल तसेच नोकरी व्यवसाय सांभाळूनही फावल्या वेळात या लेखन कौशल्यामुळे अर्थप्राप्ती होऊ शकेल.

Syllabus:

1. मराठी भाषा - प्रमाणलेखन आणि नियम **(15 Hours)**
2. विविध माध्यमांसाठी लेखन **(15 Hours)**
(प्रसार माध्यमांसाठी बातमीलेखन, निवेदन लेखन, कार्यालयीन पत्रलेखन, स्मरणिका संपादन)

संदर्भ ग्रंथ

1. काळे, कल्याण., पुंडे, दत्तात्रय, 'व्यावहारिक मराठी', निराली प्रकाशन, पुणे 1994
2. जोशी, चंद्रहास., 'मराठी लेखन दर्शन', मेहता पब्लिशिंग हाऊस, पुणे 1999
3. जाधव, शिवाजी., 'माध्यम लेखन', अभिनंदन प्रकाशन, कोल्हापूर 2008
4. 'जोगळेकर गं ना, व्यावहारिक मराठी', पुणे विद्यापीठ, पुणे
5. तावरे, स्नेहल (संपा.), 'व्यावहारिक मराठी,' स्नेहवर्धन प्रकाशन, पुणे 2004
6. परब, प्रकाश, 'व्यावहारिक मराठी', मिथुन प्रकाशन, मुंबई 1988
7. पाध्ये, प्रभाकर., 'पत्रकारितेची मूलतत्त्वे', मेहता पब्लिशिंग हाऊस, पुणे 2007
8. बोंबडे, सुहासकुमार., 'मराठी भाषा उपयोजन आणि सर्जन', युनिटी प्रकाशन, पुणे 2012
9. माळी, सुनिल., 'बातमीदारी', राजहंस प्रकाशन, पुणे 2008
10. मोकाशी, सयाजीराजे., व नेमाडे रंजना., 'व्यावहारिक मराठी', शेतकरी साहित्य इर्जित (परिषद), महाराष्ट्र 2010
11. गोविलकर लीला, पाटणकर जयश्री, 'व्यावहारिक मराठी' - स्नेहवर्धन पब्लिशिंग हाऊस, पुणे 1985

Skill Enhancement Courses (SEC)

FYBA/B.Sc. – (Semester-III)

Course Title: मराठी एकांकिका

Course Code: UG- MAR - SEC3

Credits: 03

Marks :75

Hours: 45

Course Objective:

- एकांकिका या नाट्यप्रकारांचा परिचय करून देणे.
- या नाट्यप्रकाराला असलेले वाङ्मयमूल्य, प्रयोगमूल्य व नाट्यमूल्य स्पष्ट करणे.
- एकांकिका सादरीकरण कौशल्य वृद्धीगर्त करणे.

Learning Outcome:

1. एकांकिका या नाट्यप्रकाराची एक वाङ्मयप्रकार व कलाप्रकार म्हणून ओळख होईल.
2. एकांकिकेचे लेखन व सादरीकरण करता येईल.
3. या नाट्यप्रकाराचे मूल्यमापन करण्याची क्षमता निर्माण होईल.

Syllabus:

- | | |
|---|-------------------|
| 1. एकांकिका एक नाट्यप्रकार, साहित्यप्रकार व घटकांतर्गत अभ्यास | (15 hours) |
| 2. निवडक लेखकांच्या एकांकिका | (15 hours) |
| 3. एकांकिका – सादरीकरण | (15 hours) |

संदर्भ ग्रंथ

1. नाईक राजीव, भोळे प्रवीण, 'भारतीय प्रयोग कलांचा परिचय व इतिहास नाट्य', लोकवाङ्मयगृह, मुंबई, 2010
2. कानडे मु.श्री., 'नाट्यशोध', नीहारा प्रकाशन, पुणे, 1987
3. काळे के.ना व इतर, 'मराठी रंगभूमी नाटक', घटना आणि परंपरा, मराठी साहित्यसंघ, मुंबई - 1971.

4. कुलकर्णी गो.म., 'मराठी नाट्यसृष्टी', मेहता पब्लिशिंग हाऊस, पुणे -30
5. गणोरकर प्रभा., उहाके वसंत आबाजी व इतर (संपा), 'वाङ्मयीन संज्ञा – संकल्पना कोश', पॉप्युलर प्रकाशन, मुंबई, 2001
6. घवी रवीद्र, भावे पुष्पा, व इतर (संपा.), 'प्रदक्षिणा (खंड -2)', कॉन्टिनेंटल प्रकाशन, पुणे, 2008
7. भगत दत्ता, 'निवडक एकांकिका', साहित्य अकादमी प्रकाशन, 2010
8. शिंदे विठ्ठल, (संपा) 'सर्वोत्कृष्ट एकांकिका', जाई प्रकाशन, उल्हासनगर, 2007

SEMESTER IV

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE

S.Y.B.A - (Semester – IV)

Core Paper

Course Title: मराठी कादंबरी : स्वरूप व उपयोजन (१९४५-२०००)

Course Code: UG- MAR -204

Marks: 100

Credits: 04

Hours: 60

Course Objective:

- कादंबरी या कथनात्मक साहित्यप्रकाराची ओखळ करून देणे.
- कथा आणि कादंबरीत कोणता साम्यसंबंध आणि वेगळेपण आहे त्याचा विद्यार्थ्यांना परिचय करून देणे.
- कादंबरीचे मूल्यमापन कसे करावे हे शिकविणे.
- कादंबरी वाचनाची आवड निर्माण करणे.

Learning Outcome:.

1. सैद्धांतिक व उपयोजित स्तरावर कादंबरी या साहित्यप्रकाराचे अध्ययन केल्यामुळे या साहित्यप्रकाराचा नेमका अभ्यास करण्याची व मूल्यमापन करण्याची क्षमता विद्यार्थ्यांमध्ये निर्माण होईल.
2. कादंबरी या साहित्यप्रकाराची ऐतिहासिक जडणघडण कशी झाली व त्यात कोणती प्रमुख स्थित्यंतरे घडून आली हे समजेल.
3. कादंबरीचे सूक्ष्म वाचन, परीक्षण आणि अध्यापन या संदर्भात पूर्व तयारी होईल.
4. कादंबरी लेखन व वाचनाविषयीची आवड निर्माण होईल.

Syllabus:

1. सैध्दांतिक स्तर: कादंबरी या साहित्यप्रकाराचा सैध्दांतिक स्तरावर अभ्यास- घटक व प्रकार (15 Hours)
2. उपयोजित स्तर: कविता महाजन - कुहू (15 Hours)
3. उपयोजित स्तर: इदवास - चंद्रकांत महादेव गावस (15 Hours)
4. उपयोजित स्तरावरील साहित्यकृतींचा सौंदर्यवेध व परिक्षणात्मक अभ्यास (15 Hours)

संदर्भ ग्रंथ

1. कुरुंदकर, नरहर., 'धार आणि काठ', देशमुख आणि कंपनी, पुणे १९९८
2. खोले, विलास (संपा.), 'गेल्या अर्धशतकातील मराठी कादंबरी', लोकवाङ्मयगृह, मुंबई २००२
3. गणोरकर, प्रभा., डहाके, वसंत आबाजी व इतर (संपा.), 'वाङ्मयीन संज्ञा – संकल्पना कोश', पॉप्युलर प्रकाशन, मुंबई २००१
4. घवी, रवींद्र., भावे, पुष्पा., व इतर (संपा.), 'प्रदक्षिणा (खंड 2)', कॉन्टिनेंटल प्रकाशन, पुणे २००८
5. जोग, रा. श्री., व इतर (संपा.), 'प्रदक्षिणा (खंड 1)', कॉन्टिनेंटल प्रकाशन, पुणे २००२
6. जोग, रा. श्री.(संपा.), 'मराठी वाङ्मयाचा इतिहास (खंड 4)', महाराष्ट्र साहित्य परिषद, पुणे १९६५
7. देशपांडे, कुसुमावती., 'मराठी कादंबरी पहिले शतक', मुंबई मराठी साहित्य संघ प्रकाशन, मुंबई १९७५
8. देशपांडे, बालशंकर., 'कादंबरी विवेचन आणि विश्लेषण', स्नेहवर्धन पब्लिशिंग हाऊस, पुणे १९९८
9. बापट, प्र. वा., व गोडबोले ना, वा., 'मराठी कादंबरी तंत्र आणि विकास', व्हिनस प्रकाशन, पुणे १९७३
10. बांदिवडेकर, चंद्रकांत., 'मराठी कादंबरी: चिंतन आणि समीक्षा', मेहता पब्लिशिंग हाऊस, पुणे १९८३
11. बांदिवडेकर, चंद्रकांत., 'मराठी कादंबरीचा इतिहास', मेहता पब्लिकेशन्स, पुणे १९८३
12. राजाध्यक्ष विजया (संपा.), 'मराठी कादंबरी आस्वादयात्रा', पॉप्युलर प्रकाशन, मुंबई २००१
13. थोरात हरिश्चंद्र 'कादंबरीविषयी', पद्मगंधा प्रकाशन, २००८
14. आजगावकर, सुर्यकांत (संपा.): 'महानगरीय वास्तव : भारतीय कादंबऱ्यासंदर्भात', ललित पब्लिकेशन, मुंबई
15. गायकवाड, डॉ. शरद, शिंदे, प्रा. सुनील (संपा.) 'जागतिकीकरण आणि मराठी साहित्य' स्नेहवर्धन प्रकाशन, पुणे

S.Y.B.A - (Semester – IV)

Major Paper

Course Title: मराठी नाटक स्वरूप व उपयोजन (१९४५-२०००)

Course Code: UG- MAR -205

Marks: 100

Credits: 04

Hours: 60

Course Objective:

- नाटक या साहित्यप्रकाराची ओळख करून देणे.
- उपयोजित स्तरावरील अध्ययनातून या साहित्यप्रकाराची गुण वैशिष्ट्ये समजावून देणे.
- नाटकाचे परिक्षण करण्याची क्षमता विकसित करणे.
- नाट्यलेखनाची आवड निर्माण करणे.

Course Outcome:

1. नाटक या साहित्यप्रकाराची ओळख होईल.
2. उपयोजित स्तरावर नाटक या साहित्यप्रकाराचे अध्ययन केल्यामुळे नाट्याभ्यासाची दृष्टी विकसित होईल
3. नाटक साहित्यप्रकाराचे मूल्यमापन करण्याची क्षमता निर्माण होईल.
4. नाटक लिहिण्याची आवड निर्माण होईल.

Syllabus:

१. सैध्दांतिक स्तर: नाटक या साहित्यप्रकाराचा सैध्दांतिक स्तरावर अभ्यास - घटक व प्रकार (15 Hours)
२. उपयोजित स्तर- पाठ्यपुस्तक – पु. शि. नार्वेकर - कुरुक्षेत्र (15 Hours)
३. उपयोजित स्तर- पाठ्यपुस्तक – कोहम् - सोमनाथ नाईक (15 Hours)
४. उपयोजित स्तरावरील साहित्यकृतींचा सौंदर्यवेध व परिक्षणात्मक अभ्यास (15 Hours)

संदर्भ ग्रंथ

1. काळे, के. नारायण व इतर., 'मराठी रंगभूमी: नाटक, घटना आणि परंपरा', मराठी साहित्य संघ. मुंबई १९७१
2. गणोरकर, प्रभा., डहाके, वसंत आबाजी व इतर (संपा.), 'वाङ्मयीन संज्ञा – संकल्पना कोश', पॉप्युलर प्रकाशन, मुंबई २००१
3. घवी, रवींद्र., भावे, पुष्पा., व इतर (संपा.), 'प्रदक्षिणा (खंड 2)', कॉन्टिनेंटल प्रकाशन, पुणे २००८
4. जोग, रा. श्री.(संपा.), 'मराठी वाङ्मयाचा इतिहास (खंड 4)', महाराष्ट्र साहित्य परिषद, पुणे १९६५
5. नाईक, राजीव, भोळे, प्रवीण., 'भारतीय प्रयोग कलांचा परिचय व एतिहास – नाट्य', लोकवाङ्मयगृह, मुंबई २०१०
6. राजापुरे तापस, पुष्पलता., 'खानोलकरांची नाट्यसृष्टी', शब्दालय प्रकाशन, श्रीरामपूर २००८
7. साठे मकरंद, 'मराठी रंगभूमीच्या तीस रात्री (त्रिखंडात्मक)', पॉप्युलर प्रकाशन, मुंबई, २०१८

S.Y.B.A - (Semester – IV)

Major Paper

Course Title: गोमंतक आणि कोकण प्रदेशातील लोककला

Course Code: UG- MAR -206

Marks: 100

Credits: 04

Hours: 60

Course Objective:

- लोककलांच्या अभ्यासाचे महत्त्व ध्यानात आणून देणे.
- गोमंतकीय लोककलांच्या अभ्यासाविषयीची आवड निर्माण करणे.
- कोकणातील लोककलांचा परिचय करून घेणे.
- गोमंतक आणि कोकण या प्रदेशातील लोककलांतील साम्यभेदांचा शोध घेणे.

Learning Outcome:.

1. लोककलांच्या परिचयातून लोकसाहित्याचा अभ्यास होईल.
2. गोमंतकीय लोककलांच्या परिचया बरोबरच त्यांचा अभ्यास करणे शक्य होईल.
3. कोकणातील लोककलांचा परिचय होईल.
4. गोमंतक आणि कोकणातील लोककलांचा अभ्यास केल्यामुळे सांस्कृतिक अनुबंध निर्माण होईल तसेच या लोककलांचे संवर्धन होण्यास मदत होईल.

Syllabus:

- | | |
|---|------------|
| १. लोकसाहित्याच्या अभ्यासाचे महत्त्व व स्वरूप | (15 Hours) |
| २. गोमंतकीय लोककला- धालो, जागर, मांड, शिगमा आणि रणमाले | (15 Hours) |
| ३. कोकणातील लोककला- दशावतार, चित्रकथी, कळसुत्री बाहुल्या, जाखडी, धालोत्सव | (15 Hours) |
| ४. गोमंतक आणि कोकणातील लोककलांचा सांस्कृतिक साम्यसंबंध. | (15 Hours) |

संदर्भ ग्रंथ

1. कुबल रमेश, 'लोकसाहित्याचे अंतरंग', शब्दालय प्रकाशन, श्रीरामपूर, २०१४
2. खेडेकर विनायक, 'लोकसरिता', कला आणि संस्कृती संचालनालय, १९९३
3. तापस - राजापुरे पुष्पलता, 'कोकणातील लोककला', शब्दालय प्रकाशन, २०१४
4. नायक काशिनाथ दामोदर, 'गोमंतकीय संस्कृतीची जडणघडण', गोमंतक विद्यानिकेतन प्रकाशन, १९८०
5. पैंगिणकर, अजित., 'काणकोणची लोककला एक दायज', काणकोण अनुजित प्रकाशन, २००१
6. माने वसुधा, 'गोमंतकातील धालो', १९६४
7. सातोस्कर बा.द., 'गोमंतक प्रकृती आणि संस्कृती', खंड-१ व खंड -२, १९७९
8. सुखटणकर ज.स. - 'रुपड्यांची रुपककथा', १९७०
9. व्यवहारे शरद, सिंह. आर. बी, 'लोकसाहित्य: रंग आणि रेखा', विश्वभारती प्रकाशन, नागपूर.
10. मांडे प्रभाकर, 'लोकसाहित्याचे स्वरूप', गोदावरी प्रकाशन, अहमदनगर, २०१७
11. म्हांबरे स्नेहा, 'गोव्यातील धालो या लोकनाट्य कलाप्रकाराचा चिकित्सक अभ्यास', शुभश्री प्रकाशन, सांगोल्डा.
12. भागवत, दुर्गा, 'लोकसाहित्याची रूपरेखा', मुंबई मराठी ग्रंथालय, १९५६
13. भवाळकर, तारा, 'लोकसाहित्याच्या अभ्यासदिशा', स्नेहवर्धन प्रकाशन, पुणे २००९
14. गंधारे, द. के. , रोंगटे, तुकाराम, मिसाळ निवृत्ती, 'लोकसाहित्य : कला आणि संस्कृती', शब्दालय प्रकाशन, श्रीरामपूर, मे २०१३
15. खेडेकर विनायक विष्णू, 'गोवा संस्कृतीबंध', पद्मगंधा प्रकाशन, पुणे, २०१२
16. केरकर, राजेंद्र पांडुरंग, 'सांस्कृतिक संचिते', गोवा सरकार, कला व संस्कृती संचालनालय, २००५

SYBA/B.Sc. – (Semester-IV)

Course Title: साहित्याभिरूचीचे स्वरूप

Course Code: UG- MAR -207

Marks: 100

Credits: 04

Hours: 60

Course Objective:

- विद्यार्थ्यांची वाङ्मयीन अभिरूची विकसित करणे.
- विद्यार्थ्यांमध्ये साहित्यास्वाद घेण्याची विविधांगी क्षमता विकसित करणे.
- साहित्याभ्यासातून जीवनविषयक दृष्टी विकसित करणे.
- विविध साहित्यविषयक उपक्रमांचा प्रसार आणि नेतृत्व करणे.

Learning Outcome:

1. वैयक्तिक पातळीवर आणि कौटुंबिक किंवा सामाजिक पातळीवरील वाचन संस्कृती विकसित होण्यास हातभार लागेल.
2. सामाजिक पातळीवरील साहित्यविषयक उपक्रमशिलता वाढीस लागेल.
3. साहित्याशी अनुबंध जुळल्यामुळे साहित्यनिर्मितीची प्रेरणा मिळून साहित्यव्यवहार बळकट होईल.
4. वैयक्तिक पातळीवरील नेतृत्व गुणांची जोपासना होऊ शकेल.

Syllabus:

1. वाचनसंस्कृती आणि वाचनाचे विविध स्तर (ललित साहित्याचे वाचन, गंभीर साहित्याचे वाचन, नाटक, कादंबरी, कविता यांच्या वाचन संदर्भात, अभिवाचन) **(15 Hours)**
2. गटवार पद्धतीने विविध उपक्रमांचे आयोजन – **(15 Hours)**
अ. काव्यवाचन, कथाकथन,
ब. पारितोषिक वितरण आणि विविध पुरस्कारांची माहिती.
3. साहित्याचा सामाजिक व्यवहार - ग्रंथ प्रकाशन, ग्रंथ चर्चा, साहित्यिकांशी संवाद. **(15 Hours)**

संदर्भ ग्रंथ

1. जोंधळे, महावीर., 'साहित्य आणि आविष्कार', स्वरूप प्रकाशन, औरंगाबाद, २००२.
2. पवार, गो. मा., 'साहित्यमूल्य आणि अभिरूची', साकेत प्रकाशन, औरंगाबाद.
3. पाटील, मोहन., 'ग्रामीण साहित्य आणि संस्कृती', स्वरूप प्रकाशन, औरंगाबाद.
4. पाध्ये, दिगंबर., 'साहित्य, समाज आणि संस्कृती', लोकवाङ्मय गृह, मुंबई.
5. मेश्राम, केशव., 'साहित्य संस्कृती मंथन', स्वरूप प्रकाशन, औरंगाबाद, २००४.
6. यादव, आनंद., 'साहित्याची निर्मितीप्रक्रिया', मेहता प्रकाशन, पुणे.
7. साने. ह. श्री., 'सामाजिकशास्त्रे आणि साहित्य अंतःसंबंध', प्रतिमा प्रकाशन
8. सोमण, अंजली., 'साहित्य आणि सामाजिक संदर्भ', प्रतिमा प्रकाशन, पुणे.
9. प्रकाशनविश्व, २०१७
10. लोकराज्य वाचनसंस्कृती विशेषांक, २०१६

SYBA/B.Sc. – (Semester-IV)

Course Title: भाषांतरविद्या

Course Code: UG- MAR–VOC 1

Marks: 100

Credits: 04

Hours: 60

Course Objective:

- भाषांतराचे स्वरूप व उद्दिष्टे समजावून देणे.
- भाषांतराचे महत्व विशद करणे.
- भाषांतराचे विविध प्रकार समजावून देणे.
- भाषांतरासाठीच्या आवश्यक कौशल्यांचे ज्ञान करून देणे.

Learning Outcome:

1. भाषांतर म्हणजे काय त्याची आजच्या काळातील उपयुक्ततेची विद्यार्थ्यांना जाणीव होईल.
2. भाषांतर करताना येणाऱ्या समस्यांवर मात करण्याची क्षमता निर्माण होईल.
3. भाषांतरप्रक्रिया समजावून घेता येईल.
4. प्रत्यक्ष अनुवाद करण्याची क्षमता निर्माण होईल.

Syllabus:

- | | |
|---|------------|
| 1. भाषांतर स्वरूप आणि उद्दिष्टे | (15 hours) |
| 2. भाषांतराचे प्रकार आणि वर्गीकरण | (15 hours) |
| 3. भाषान्तरप्रक्रिया, भाषांतरातील समस्या, भाषांतरकाराचे गुण | (15 hours) |
| 4. स्वाध्याय - (मूळ साहित्यकृती व तिचे मराठीमधील भाषांतर) | (15 hours) |

संदर्भ ग्रंथ

1. अर्जुनवाडकर लीला, 'ललित साहित्याचे भाषांतर: एक यक्षप्रश्न' (भाषा आणि जीवन, १०, ३, पावलाळा, १९९२)
2. कऱ्हाडे सदा, 'भाषांतर', मुंबई, लोकवाडमय गृह प्रकाशन, २०११
3. चित्रे दिलीप, 'कवितेचे भाषांतर', नवभारत, ३६.७, एप्रिल १९८३
4. देशपांडे एल. एस., 'साहित्य-सेतू (साहित्याचे भाषांतर एक अभ्यास)', निर्मल प्रकाशन, १९९९
5. कल्याण काळे /अंजली सोमण (संपा), 'भाषांतरमीमांसा', प्रतिमा प्रकाशन, पुणे, १९९७
6. सारंग विलास, 'भाषांतर आणि भाषा', मौज प्रकाशन, मुंबई, २०११
7. 'साहित्यसूची' (भाषांतर विशेषांक) दिवाळी, १९८९
8. पाठक, म. वि. व ठकार, रजनी, भाषांतर : शास्त्र की कला?, वरदा प्रकाशन, पुणे
9. सारंग विलास, 'भाषांतर : काही प्रश्न', सत्यकथा, सप्टेंबर, १९७४
10. बापट, वसंत, तौलनिक साहित्याभ्यास मुलतत्वे आणि दिशा, मौज प्रकाशन, पुणे
11. चित्रे दिलीप, 'कवितेचे भाषांतर', आलोचना, जानेवारी, १९८३
12. सारंग विलास, 'भाषांतराचे काही प्रश्न', सत्यकथा, ऑगस्ट, १९७४
13. पंचधारा भारत विशेषांक, डिसेंबर २००१
14. नेमाडे, भालचंद्र, साहित्याची भाषा, साकेत प्रकाशन, औरंगाबाद १९८६